

"TO IMPROVE TRAUMA CARE IN THE AMERICAS..."

July 2007

♦ Gentilmente le recordamos que debe estar al día con el pago de la cuota del 2007 con el fin de obtener reducción en la inscripción durante el congreso.



XX Congreso Panamericano de Trauma
 Puebla – México
 2007

♦ We kindly remind you to be current with your 2007 dues in order to obtain the discount during the congress registration.

► **Presidente Electo**

El actual presidente de la SPT, Dr. Carlos Morales, estará participando como conferencista durante el XX Congreso Panamericano de Trauma el cual se realizará en Puebla, México. El Dr. Andrew Peitzman, actual Secretario-Tesorero de la SPT, quien también participará en este congreso es el Presidente electo y tomará posesión de su cargo en dicho evento.

Felicitaciones!



Dr. Carlos Morales Dr. Andrew Peitzman

► **President Elect**

Dr. Carlos Morales, current SPT President, will be participating as speaker during the XX Panamerican Trauma Congress in Puebla, Mexico. Dr. Andrew Peitzman, current SPT Secretary/Treasurer is the President elect and he'll be participating in this meeting as well as getting possession of his new position
Congratulations!

► **XIX Congreso Panamericano de Trauma**

La hermosa ciudad de Cartagena, Colombia fue sede de este exitoso congreso realizado en conjunto con la Asociación Colombiana de Trauma ACT. Es primera vez en la historia de la SPT que se realiza un congreso con la participación de más de 50 conferencistas extranjeros lo cual contribuyó a la alta calidad académica del congreso. Primera fotografía de izquierda a derecha: Dr. Mario Napoleón Méndez, Dr. Julio Trostchansky, Dr. Gustavo Fraga, Dr. Juan Lombardi, Dr. Andrew Peitzman. Abajo: Dr. Aurelio Rodríguez, difunto Dr. José Monge, Dr. Ricardo Ferrada, Dr. Kimball Maull, Dr. Eduardo Cabezas, Dr. Carlos Morales, Dr. Manuel Lorenzo, Dr. Charly Camargo, Dr. Raul Coimbra, Dr. David Hoyt y Dr. Juan Carlos Puyana. **La SPT se complace en felicitar y agradecer a la ACT por este congreso y su hospitalidad!**



De izquierda a derecha: Dr. Gustavo Fraga, Dr. Ari Leppäniemi, Dr. Andrew Peitzman, Dr. William Schwab y Dr. Charly Camargo.

1er Simposio de Investigación en Trauma/Fogarty entre la Universidad del Valle (Colombia) y la Universidad de Pittsburgh (USA).



Principal Investigators

1st Symposium on Trauma Research sponsored by the Fogarty Grant. Dr. María Isabel Gutiérrez, Dr. Carlos Ordóñez, Dr. Hank Weiss, Dr. Mark Roberts, Dr. Alberto García and Dr. Juan Carlos Puyana.

► **XIX Panamerican Trauma Congress**

This successful meeting was held in the beautiful city of Cartagena, Colombia and it was organized in conjunction with the Colombian Trauma Association ACT. It's the first time in the history of the SPT that more than 50 international speakers participate at and this fact made possible the high academic quality of this congress. First picture from left to right upper row: Dr. Mario Napoleón Méndez, Dr. Julio Trostchansky, Dr. Gustavo Fraga, Dr. Juan Lombardi and Dr. Andrew Peitzman. Lower row: Dr. Aurelio Rodríguez, difunto Dr. José Monge, Dr. Ricardo Ferrada, Dr. Kimball Maull, Dr. Eduardo Cabezas, Dr. Carlos Morales, Dr. Manuel Lorenzo, Dr. Charly Camargo, Dr. Raul Coimbra, Dr. David Hoyt and Dr. Juan Carlos Puyana. **The SPT is pleased to congratulate the Colombian Trauma Association for this congress and for their hospitality!**

“TO IMPROVE TRAUMA CARE IN THE AMERICAS...”

July 2007



► La SPT recibió este año la triste noticia sobre la muerte de uno de sus grandes amigos y valiosos miembros . El Dr. José Monge Margalli falleció el 12 de febrero y se caracterizó por su gran entusiasmo y espíritu de colaboración que inspiró a muchos. La SPT todavía lamenta su partida y desea su eterno descanso.

► This year the SPT received sad news regarding Dr. José Monge Margalli, one of the SPT great friends and valuable members who died on February 12th. Dr. Monge was a very enthusiastic person and his cooperative spirit inspired many members. The SPT still mourns his farewell and wishes his eternal peace.

► Programa Fogarty

El Dr. Juan Carlos Puyana, Secretario de la SPT para América Latina, hace entrega de la placa al Dr. Alvaro Sánchez Ortiz. El Dr. Sánchez fue escogido como el primer Fogarty fellow que viajará a la Universidad de Pittsburgh para completar su maestría en Ciencias de la Investigación.

Felicitaciones y Éxitos!



► Fogarty Grant

Dr. Juan Carlos Puyana, SPT Secretary for Latin America, gives a plaque of recognition to Dr. Alvaro Sánchez Ortiz who is the first recipient of the Fogarty Grant Fellowship. Dr. Sánchez will be traveling to the University of Pittsburgh to complete his master program in Clinical Research. **Congratulations and Best Wishes!**

► XX Congreso Panamericano de Trauma

Este año el congreso anual de la SPT se llevará a cabo en Puebla, México. Puebla es llamada la **Ciudad de los Ángeles** y es famosa por su arquitectura colonial, arte culinario, cerámica, artesanías e industria textil entre otros atractivos. El congreso contará con un programa de alto contenido científico y se combinará por primera la sesión de la presentación de trabajos científicos con la competencia de residentes ofrecida por el Colegio Americano de Cirujanos ACS Región 14, habrá excelentes premios para los ganadores. Para mayor información visite www.panamtrauma.org

... **Los esperamos!**



► XX Panamerican Trauma Congress

This year the SPT annual meeting will be held in Puebla, Mexico. Puebla, or **City of Angels**, is renown for its distinctive colonial architecture, savory cuisine, ceramics, handcrafts and textile industry among other attractions. The congress will have a high scientific quality program and it'll be the first time that the abstracts session will be combined with residents competition offered by the ACS Region 14th, there will be excellent awards for the winners. For more information please feel free to visit www.panamtrauma.org

... **We look forward to seeing you there!**

► Congreso del 2008

Nuestro XXI Congreso Panamericano de Trauma se llevará a cabo en Campinas, SP - Brasil del 19 al 22 de noviembre del próximo año. Este congreso, que desde ya promete ser excelente, se realizará en conjunto con la Sociedad Brasileira de Atención Integrada al Paciente Traumatizado SBAIT. Para mayor información puede visitar <http://www.sbeit.org.br/congresso.php>



► 2008 Meeting

Our XXI Panamerican Trauma Congress will take place in Campinas, SP - Brazil on November 19-22, 2008. This meeting, we dare to say will be excellent, will be held in conjunction with the Brazilian Society of Integrated Management for Trauma Patients SBAIT. For more information please visit:

<http://www.sbeit.org.br/congresso.php>